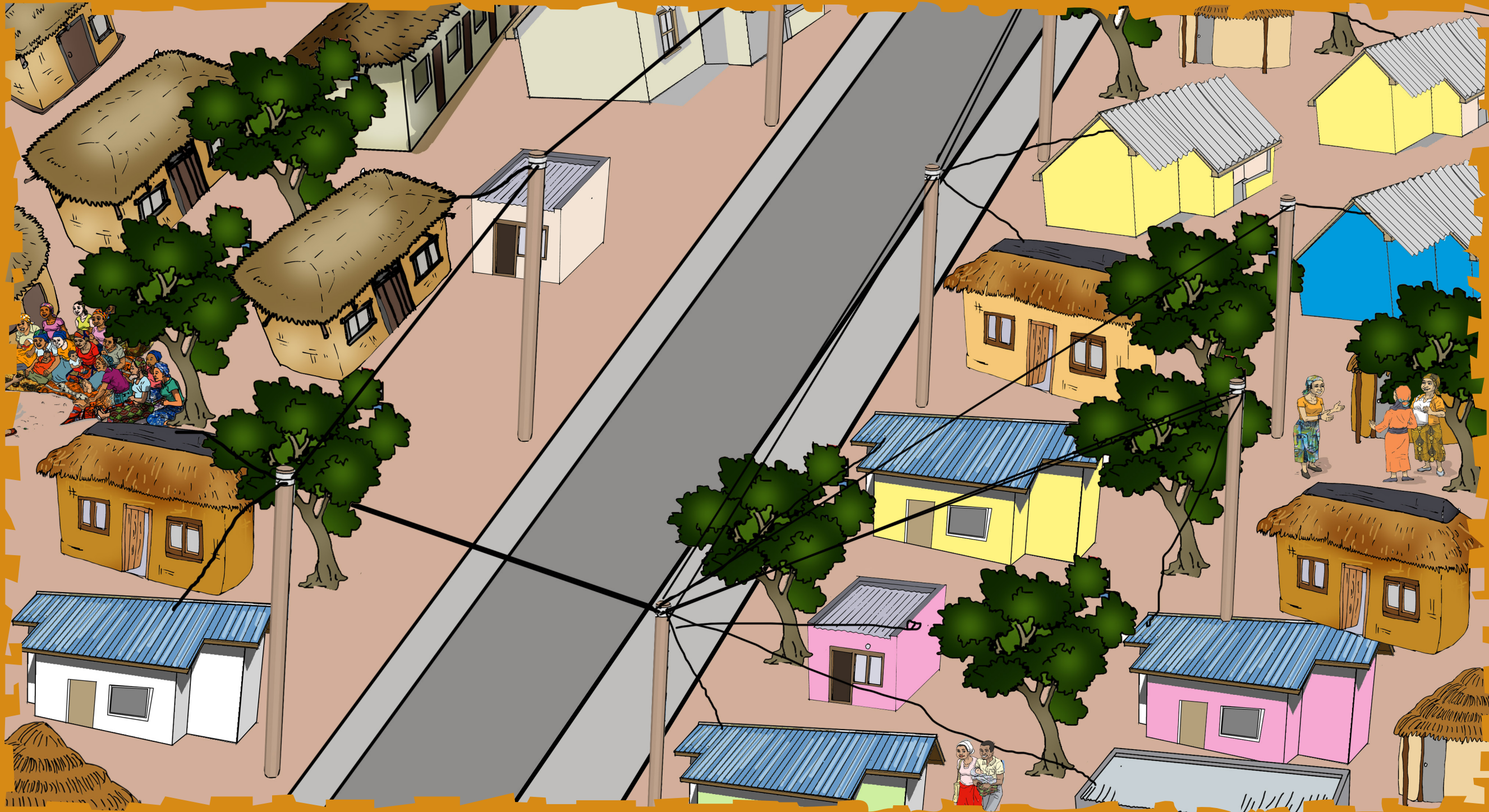


Mixovo sa impa ni ikaruma sa mpaani



Emakhuwa

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Mixovo sa impa ni ikaruma sa mpaani

Língua:

Emakhuwa

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima, Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Neves Jacinto Anselmo, Júlio Bernardo, Lucas Bonga, Eduardo Napualo,

Elmano Mucopo, Ana Jahamo e Saraiva A Aibo

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel e Maurício Bernardo

Ilustração:

Orlando Chissano

Maquetização:

Walter Sambo

Capa:

Orlando Chissano e Walter Sambo

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

2446

N.º do registo:

10050/RLINICC/2019

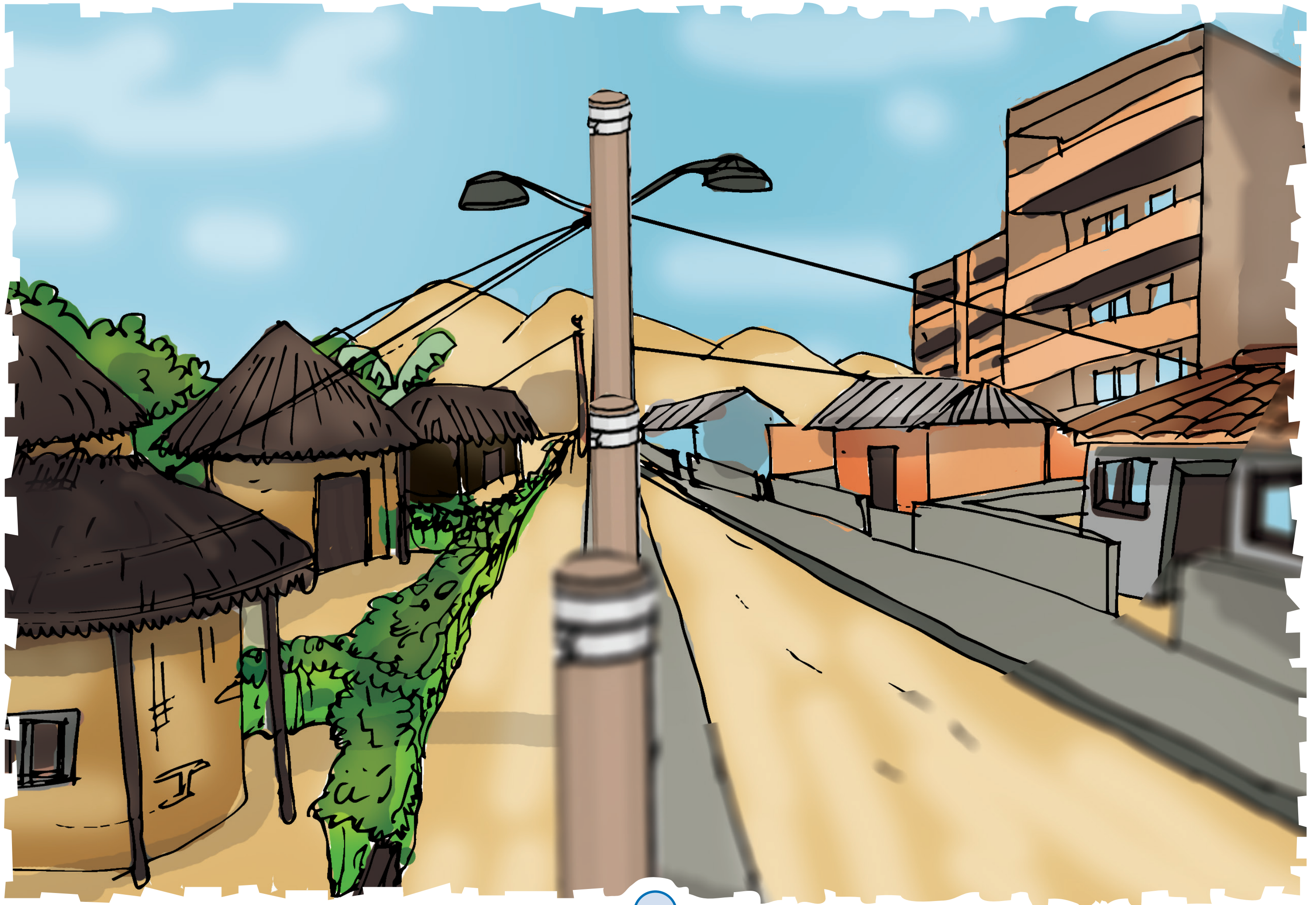
Financiado pela USAID

República de Moçambique



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO





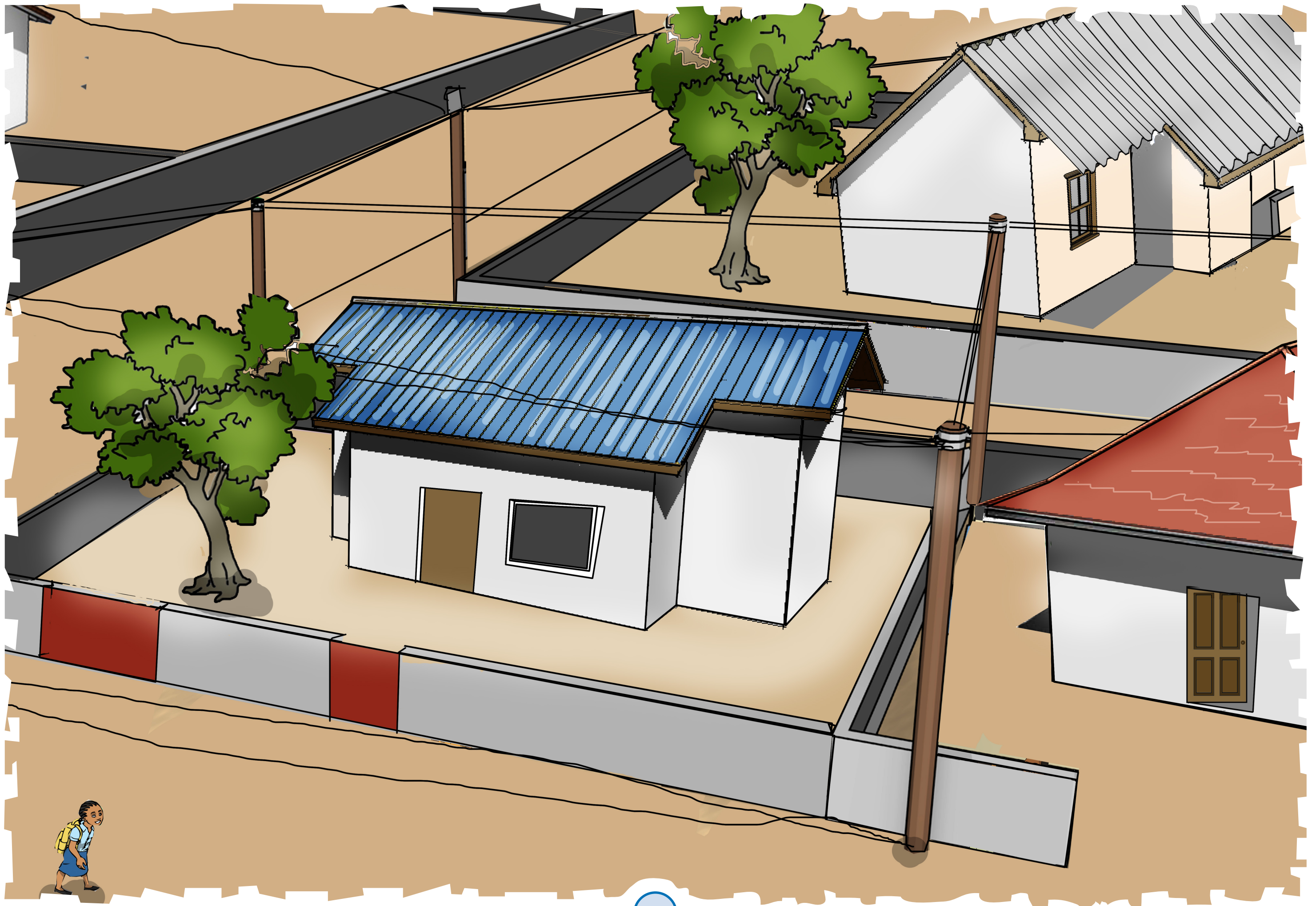


Empa nipuro hiyo ninkhalaahu.
Impa sinninikhapelela wa epula, epheyo ni wa oriirya.
Iyo sinnitekiwa ni ikaruma soovirikana.
Sookhala mixovo soovirikana sa impa.
Wookhala muxovo oniitthaniwa malaata.
Mukina oniiriwa nammariwa ni sookhala tho ipereetiyu.



Empa ya nammariwa empakiwa ni ikaruma ntoko:
Miri, mithala, mitathi, mikhoyi ni etthaya.
Ennitthunyeliwa ni malaxi, makutthi, exaapa ya sinku.
Aakhala makhalelo manceene a otekiwa waya:
Esirapi, ele enivatheliwa mipantte mixexe.
Nipatta , nne nnivattheliwa mipantte miili.
Naarukurerye, ole onivatheliwa voorukureriwa.

¹Nipatta = Mukottha



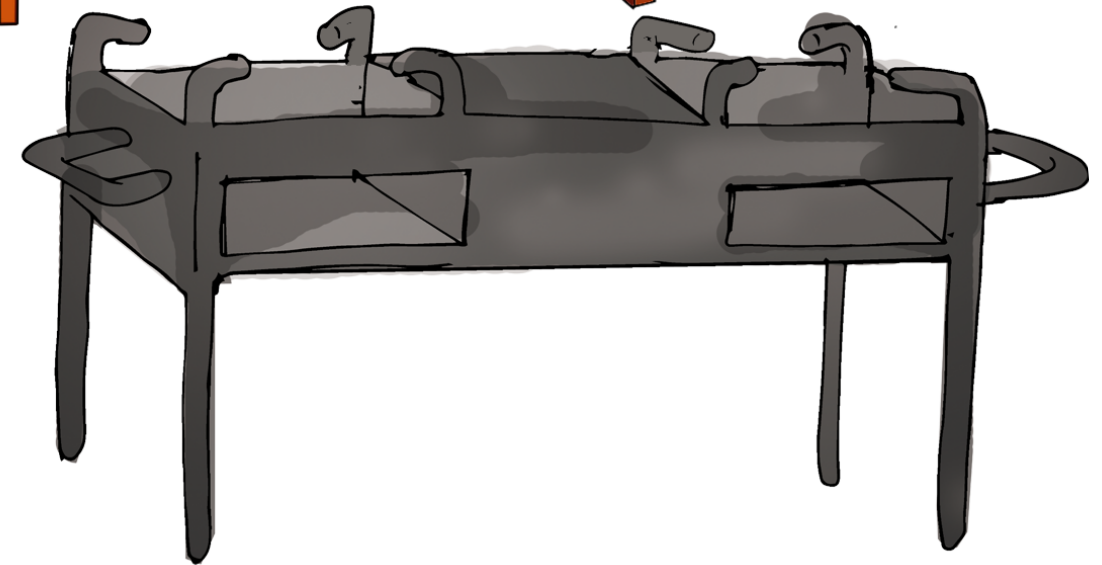
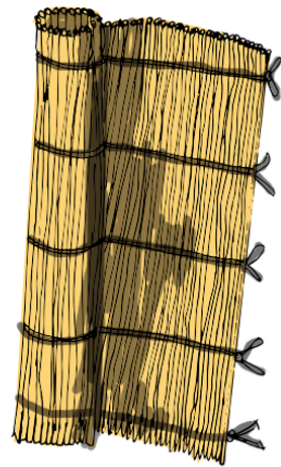
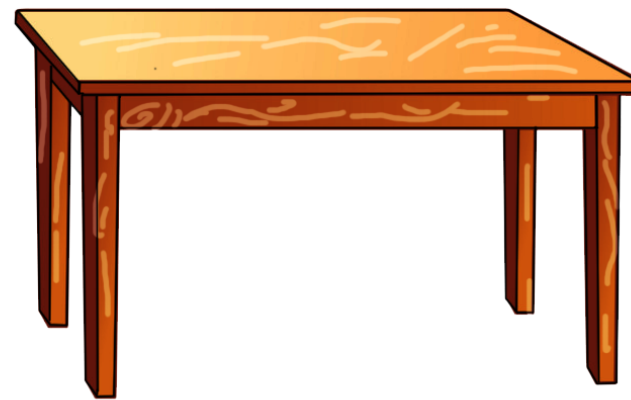
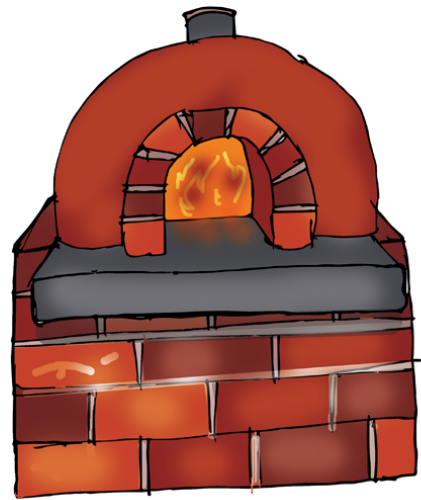
Empa ya malaata empakiwa ni ikaruma ntoko:
Maluku, ipulooku, itixolu, esimenti ni iyuuma.
Entthunyiwa ni exaapa ya sinku, elusaliiti, iteelya.
Impa sa malaata ti soolipa ni sooreera.
Otepaxa wene satekiwa mapuro ahintothowa maasi.
Yarupa epula wala yaruma epheyo iyo ti sooromeleya.



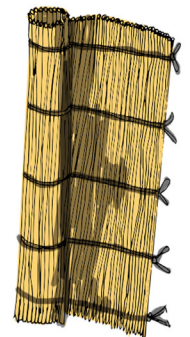
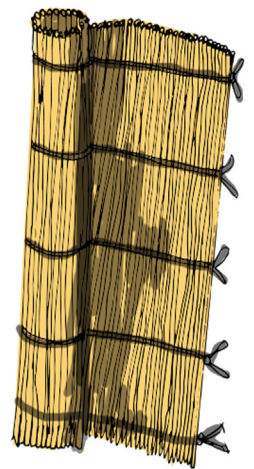
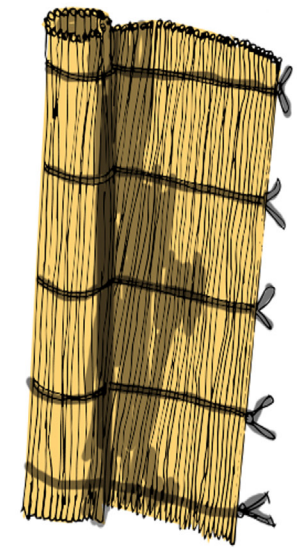
Impa sookhalana mithinto soovirikana.
Ennikhala empa yoorakama, yuulupale hata yankhaani.
Impa sinceene sinnittikittheliwa ni makhwili.
Nikhwili nooxeerya, nancano, nooripelela, noopipila.
Nookhala tho nikhwili na ekottokhwa ni na ettuurwa.
Impa soottikittheliwa ni makhwili ti sooreera.



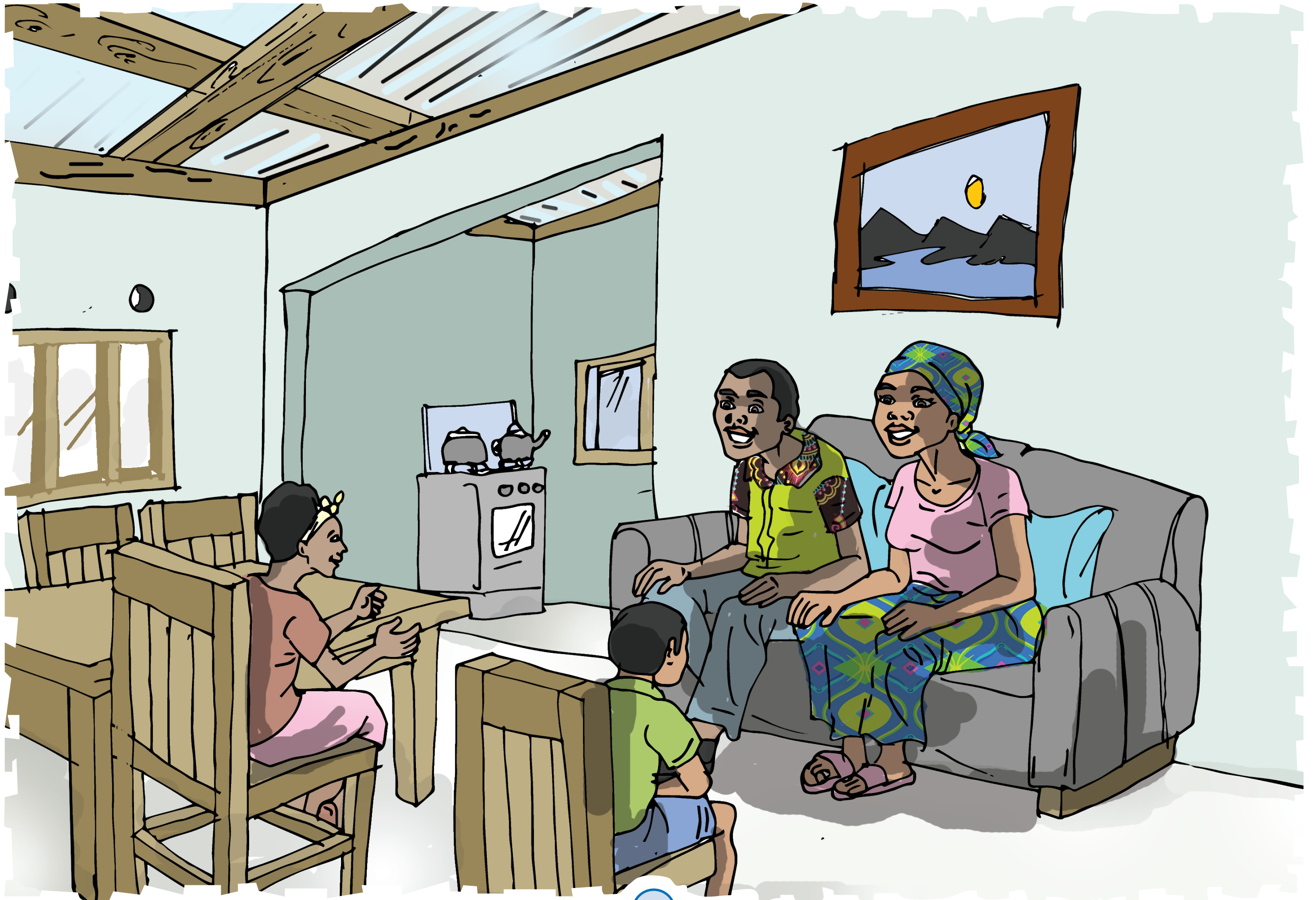
Impa sootheene sihaana otekiwa ni ikaruma soolipa.
Sihaana otekiwa siiso woowi sikhale soororomeleya.
Iyo nave sihaana otekiwa mapuro oolipa.
Impa sinnaakhapelela atthu ni ikaruma siniheliwamo.
Iyo sinnireerela oreheriwa mahiku ootheene.
Oreherya impa, okhapelela ekumi ahu.



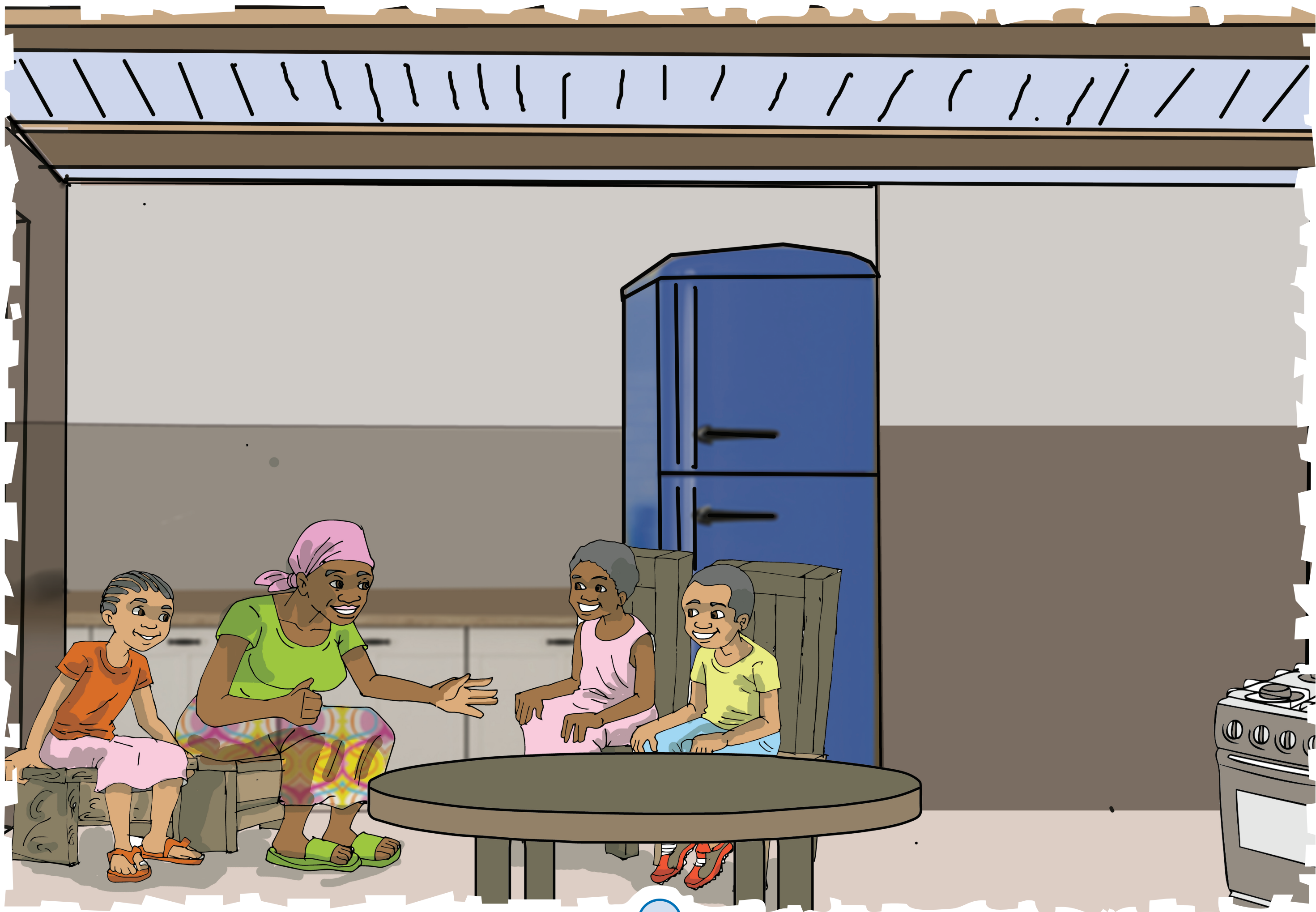
Iya ikaruma sinikhala mpaani:
Ekhatera, olili, meesa, arumari, efukawu.
Yookhala tho exileera hata ntthatto.
Olili onoorupeliwa. Ekhatera hata ntthatto sinookilaatheliwa.
Efukawu enimwaapeeliwa. Vameesa eniheliwavo yoolya.
Mwaarumari siniheliwa iparatho, ikoopho, ekhope ni sikina.
Ohaana okhapeleliwa ikaruma sa mpaani wiira sihohononeye.



Ikaruma sa mpaani sinnivirikana mithinto.
Iyo sookhala soorakama, sookhuveya, suulupale, sankhaani.
Sookhala tho soolemela, sooveya, soorukurerya ni sikina.
Ikaruma sa mpaani siheliweke mapuro ooreerela.
Sihaana okhapeleliwa wiira sihiphweeye wala sihihononeye.
Ikaruma sa mpaani ti sooreera orumeela.



Ela empa onikhalaawe Swaalehe.
Swaalehe onikhala ni amusi awe.
Ela empa ya malaata, ti yooreera ni ti yuulupale.
Etthunyiwe ni exaapa ya esinku.
Etekiwe nipuro noolipa, noohitohowa.
Mu wookhala olili, ekhatera, meesa ni efukawu.
Swaalehe onnikhapelela ikaruma sa owaani wawe.



Ali: Owo aanihimya tho wiira aaninkheliwa ni hiyo.
Amina: Ekeekhayi. Okhala ottayiwene wa amusi ovila.
Onaaphwanya apatthani akina ni itthu isya.
Ali: Siiso nihaana waaphenta ni waattittimiha aattamanaahu.
Kahiyoru ale akhanle amusi ahu.
Amina: Tthiri oreera otthariha mananna a okhalihana.



Impa sookhalana makawanyeyo aya.
Khula ekaruma ehaana opwehiwa nipuro naya.
Meesa ni ikhatera sinikhala vasaala.
Olili onikhala okwatthi. Efukawu, exileera sinikhala okusinya.
Okwatthi onoorumpwa, okusinya onimwaapeyiwa.
Osaala onookilaathiwa ni onootthekuliwa.
Vannireerela orattela mapuro ootheene.



